

## **Nachricht der Gemeinde, 20.08.15**

Die Gemeinde von El Poble Nou de Benitatxell hat Dolmetscher engagiert, um einen neuen Übersetzungsservice in Englisch, Deutsch, Niederländisch, Flämisch und Französisch in der örtlichen Polizei anbieten zu können. Der Dienst wurde zur Unterstützung der ausländischen Bewohner geschaffen mit dem Ziel, die Sprachbarrieren zu beseitigen und allen Ausländern angesichts kritischer, anstrengender oder dramatischer Situationen mittels Notruf behilflich zu sein.

Desgleichen wird dieser Dienst die Kommunikation bei polizeilichen Ermittlungen mit Ausländern, welche der spanischen Sprache nicht mächtig sind, fördern und ihnen die jeweiligen Verantwortlichkeiten und Rechte klar zu verstehen geben.

"Dies ist ein innovativer Ansatz für einen Übersetzungsservice innerhalb der Polizei selbst. Sind wir auch nicht die einzige Gemeinde, welche diese Dienstleistung anbietet, dann kann ich Ihnen zumindest versichern, dass wir Pioniere sind. Wir dürfen nicht vergessen, dass zwei Drittel der Gemeindebevölkerung Ausländer sind. Wir brauchen diese Dienstleistung, um auch alle Fragen im Zusammenhang mit der Müllabfuhr in den Urbanisationen, welche für die Bewohner von Bedeutung sind, anzugehen ", betonte Dirk Rheindorf, Stadtrat für öffentliche Sicherheit.

Von Montag bis Freitag von 9.00 bis 13.00 Uhr empfangen wir Sie persönlich in den Räumen der Lokalpolizei und von 9.00 bis 21.00 Uhr unter der Hotline an 636 964 289.

"Doch die Nachbarn sollen wissen, dass der 112-Notruf nach wie vor gültig ist, ebenso die 608 962 567 für sämtliche Notfälle und direkten Kontakt mit der örtlichen Polizei, " erinnert der Stadtrat für Bürgersicherheit.